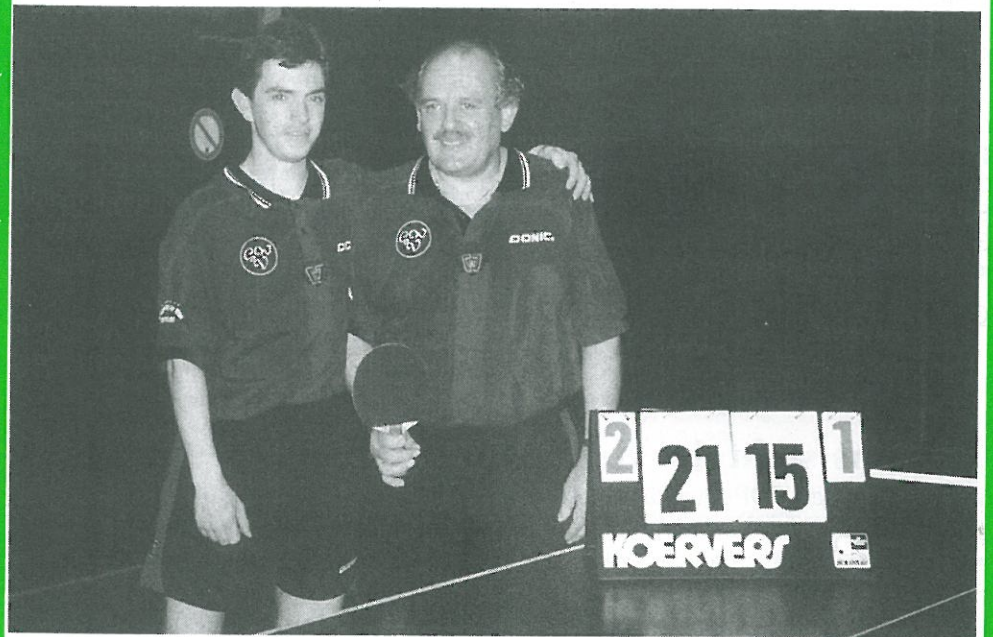




Sportverein „Grün-Weiß“ Vallstedt von 1897 e.V.
19. Jahrgang Nr. 74 Juni 1998

Doppelt hält besser!



*Bilden zusammen das beste Doppel in der Tischtennisbezirkssklasse Peine,
die Vallstedter Frank Ahrens und Rudi Gansberg*



Vereinsfamilie



Vereinssatzung

Noch heute ist für unseren Verein die Satzung von 1986 maßgebend. Da sich seit diesem Zeitpunkt immer wieder Änderungen ergeben haben, wurde sie zwischenzeitlich überarbeitet. Bei der letzten erweiterten Vorstandssitzung am 19.5. dieses Jahres wurden die in Frage kommenden §§ durchgesprochen. Sobald dieses Ergebnis von unserem Geschäftsführer **Siegfried Weis** textlich festgehalten ist, werden wir zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung, die sicher gleich nach den Sommerferien stattfinden wird, einladen. Der Haupttagesordnungspunkt ist dann die „neue Satzung“.

KäferKing Kraftfahrzeugteile GmbH

Inh.: Bernd Langer
Stieglitzweg 3 (Industriegebiet Hondelage)
38108 Braunschweig
☎ 0531/2351234 /5 Fax 0531/235 1236

Geschäftszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.30 Uhr
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

Täglicher Versand !!!



Kraftfahrzeugteile GmbH

Volksfest 1998

Die Freiwillige Feuerwehr Vallstedt feiert in diesem Jahr ihren 70. Geburtstag und ist Ausrichter des traditionellen Volksfestes in unserem Dorf. Die Festwochen beginnen am 11.7. mit dem Kinderfest und enden am 26.7. mit dem Frühstück und der Proklamation der Schützenkönige. Ich würde mich freuen, wenn viele unserer Vereinsmitglieder an den Festlichkeiten teilnehmen und somit ihre Solidarität gegenüber dem Veranstalter zum Ausdruck bringen.

Fritz Giesemann

„Bei uns steht der Kunde im Mittelpunkt“

Wir bieten Ihnen TOP-Qualität zu „Discountpreisen“

- beim Ersatzteil- und Zubehörverkauf für VW und Audi (andere Marken auf Anfrage)
- im großen Gebrauchtteilelager für luftgekühlte Volkswagen (Käfer & Co.)

Filter in ERSTAUSRÜSTERQUALITÄT z.B.

Innenraumfilter V.A.G.	ab 19,- DM
Kraftstofffilter V.A.G.	ab 17,- DM
Luftfilter V.A.G.	ab 13,- DM
Ölfilter Opel Benziner.	5,- DM
Ölfilter V.A.G. Benziner/Diesel.	6,- / 12,- DM

Sportplakette des Bundespräsidenten

Schon in der Sport Echo-Ausgabe Nr. 72/März 1998, habe ich u.a. darauf hingewiesen, daß uns die o.g. Plakette verliehen werden soll.

Vor einigen Tagen haben wir das nachfolgende Schreiben erhalten.

Fritz Giesemann

Der Präsident

SV „Grün-Weiß“ Vallstedt v. 1897 e.V.
Herrn Fritz Giesemann
Unter der Maate 24

38159 Vechede

5. Mai 1998

Sehr geehrter Herr Giesemann,

als Dank und Auszeichnung für Turn- und Sportvereine, die sich in langjährigem Wirken Verdienste um die Pflege und Entwicklung des Sports erworben haben, wurde die "Sportplakette des Bundespräsidenten" gestiftet.

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, daß der Herr Bundespräsident Ihrem Verein die Sportplakette verliehen hat. Meinen Glückwunsch zu der hohen Ehrung verbinde ich mit dem Dank an die zahlreichen ehrenamtlichen Helfer, die sich in vielen Jahren um die sinnvolle Gestaltung des sportlichen und gesellschaftlichen Zusammenkommens ihrer Mitmenschen verdient gemacht haben. Darin vor allem beruht die Stärke unserer Turn- und Sportbewegung, die in ihrer Bedeutung als einer der Grundpfeiler des freiheitlichen, demokratischen Gemeinwesens nicht hoch genug eingeschätzt werden kann.

In den Vereinen bieten sich den Bürgern Möglichkeiten zur Betätigung in der Freizeit. Die Vereine sind es auch, die über die Aktivitäten im Übungs-, Spiel- und Wettkampfbetrieb hinaus sozialwirksame gesellschaftspolitische Arbeit leisten. Die Vereine sind es schließlich, die vielen Bürgern Gestaltungsmöglichkeiten für persönliche und gemeinschaftliche Ziele eröffnen. Es ist die Willenserklärung der Sportler, freiwillig in gegenseitiger Achtung und Anerkennung, in Gleichberechtigung und Selbstbestimmung, unabhängig von Herkunft, Hautfarbe, Religion und politischer Auffassung miteinander Sport zu treiben und die Jugend in den Vereinen in diesem Sinne zu erziehen.

Falls kein anderer Termin mit Ihnen vereinbart ist, wird sich das Sportreferat Ihrer Landesregierung zu gegebener Zeit wegen der Übergabe der Sportplakette mit Ihnen in Verbindung setzen.

Mit freundlichen Grüßen

Manfred von Richthofen

Deutscher Sportbund
Otto-Fleck-Schneise 12
D-60528 Frankfurt
Telefon (0 69) 67 00 (0)
Telefax (0 69) 6 70 11 40



Tischtennis



Saisonziel wurde erreicht!

Nach Ende der Saison 97/98 belegt die 1. Tischtennisherren einen hervorragenden 5. Tabellenplatz mit 20 : 16 Punkten in der Tischtennisbezirksklasse Peine. Nach dem sehr guten Rückrundenstart im Januar mit Siegen gegen den MTV Duttonstedt, den VfB Peine, Anker Gadenstedt (wir berichteten in unserer März-Ausgabe) spielte die Mannschaft erfolgreich weiter.

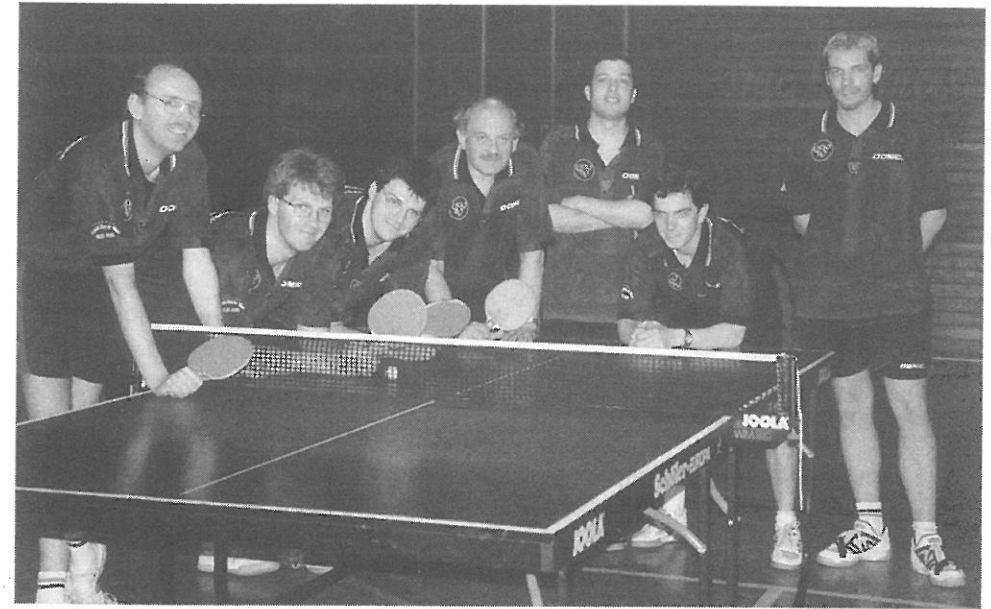
Zwar verlor man mit 4:9 bei Meister aus Meerdorf, aber mit viel Kampf und Disziplin in den darauf folgenden Begegnungen, hervorgerufen durch das wie-

dererlangte Selbstbewußtsein, fand die Mannschaft um Spielführer **Frank Ahrens** jetzt immer mehr zur alten Stärke zurück und entschied dann die Ligaspiele gegen den TTC Berkum zu Hause mit 9:5, gegen den TSV Mehrum und den TSV Edemissen ebenfalls daheim, jeweils mit 9:6 für sich. Bei der SG Adenstedt und beim Absteiger SV Arminia Vechelde spielte „Grün-Weiß“ jeweils 8:8 unentschieden, wobei das Spiel in Vechelde schon verloren schien. 0:5 und 2:7 lagen die Vallstedter schon zurück, aber ein unerbittlicher Wille, beim Absteiger nicht ver-

Gasthaus "Zur Grünen Allee" Gisela Wilke

38159 Vechelde / Vallstedt · Tel. 0 53 00/356

Saalbetrieb bis 500 Personen
Gute Küche · Gepflegte Getränke
Spezialität: HÄHNCHEN



lieren zu wollen, brachte dann die Wende.

Dieses 8:8 am Ende war mehr als verdient und spricht ganz eindeutig für die Einstellung der gesamten Mannschaft in der Rückrunde. Hatte man in der verkorksten Hinrunde so manches Spiel nach einem solchen Rückstand durch fehlendes Selbstbewußtsein verloren, so fightete und ackerte man jetzt aufopferungsvoll um jeden Zähler, um Punkt für Punkt.

Wenn man sich nur einmal die Rückrudentabelle zu Grunde zieht, so findet man GW Vallstedt auf dem 2. Tabellenplatz wieder. Was für eine Leistung, wenn man berücksichtigt, daß das Team nach der Hinrunde noch auf Platz 8, einem Abstiegsrang stand.

Es hat im Nachhinein als Glücksfall erwiesen, daß das Team in der Winterpause auf einigen Positionen verändert werden mußte.

Dieser positive Trend soll, und wir hoffen alle, in der nächsten Saison fortgesetzt werden. Sechs Siege, zwei Unent-

schieden und nur eine Niederlage in der Frühjahrsreihe sprechen für sich. Zudem ist GW Vallstedt das zweitbeste Heimteam in dieser Saison geworden. Mit **Frank Ahrens** und **Rudi Gansberg** stellt die Mannschaft sogar das beste Doppel der gesamten Liga. Es macht einfach Hunger auf mehr! Lassen wir uns überraschen.

Zum Schluß muß natürlich noch erwähnt werden, daß der TSV Meerdorf souverän den Meistertitel der 1. Tischtennis-Bzirksklasse Peine erreicht hat. Hierzu unseren herzlichsten Glückwunsch!

GW Vallstedt mit seinen Spielern **Frank Ahrens**, **Rudi Gansberg**, **Frank Lange**, **Carsten Wielebski**, **Stefan Streich**, **Holger Lange** und Ersatzspieler **Martin Krause** bedanken sich in dieser Saison bei ihren Sportskameraden der Tischtennis-Abteilung, den Spielerfrauen und manch einem anderen Zuschauer für ihre Unterstützung bei so vielen unserer Heimspiele.

Frank Ahrens

Frank Ahrens

2. Herren schafft den Klassenerhalt in der 2. Bezirksklasse

Nach den Abgängen zum Ende der letzten Saison (Umzug von **Carsten Pretorius** aus beruflichen Gründen nach Heilbronn sowie Abgabe der Spieler **Holger Lange** und **Stefan Streich** an die 1. Herrenmannschaft) konnte das Saisonziel nur Klassenerhalt heißen.

Zum Saisonende belegte die Mannschaft mit 7: 29 Punkten den 9. und damit vor dem MTV Ölsburg 11 den vorletzten Platz in der Tabelle. Da in dieser Saison nur eine Mannschaft absteigen muß, reichte der vorletzte Platz noch zum Klassenerhalt. Die 2. Mannschaft spielte in folgender Aufstellung: **Frank Schubert, Martin Krause, Arno Pretorius, Reinhard Kipper, Hubert Lange, Fritz Koslowski.**

Zu diesem Erfolg trugen auch die Ersatzspieler **Thomas Pretorius, Matthias Wellin, Hellmut Winkel, Udo Hübner** und **Ansgar Görke** bei. Besonders zu erwähnen ist hierbei, daß der Sportkamerad **Hubert Lange** bereits über 40 Jahre im Verein Tischtennis spielt und zu jedem Punktspiel aus Hannover anreisen muß. Für den gezeigten Einsatz möchte ich mich als Mannschaftsführer bei allen Spielern herzlich bedanken. Ich hoffe, daß es uns auch in der Saison 98/99 gelingt, die Klasse zu halten.



Reinhard Kipper

Elektro Bussius

**Beratung - Planung - Ausführung
im Industrie- und Wohnungsbau**

Elektromeister Rainer Bussius
Taubental 25
38159 Vechede/Vallstedt

Telefon (0 53 00) 64 78
Telefax (0 53 00) 17 43



O'zapft is'

**Minni's
Bier
Quelle**
gemütliche Kneipe

Getränkeabholmarkt
diverse Faßbiere
Reinigungs- und
Schuhreparaturannahme
Öffnungszeiten tgl. 10-24 Uhr
Tel.: 0 53 00-62 04
Grüne Allee, Vallstedt

HOLSTEN Premium
WOLTERS Pilsener Premium
HARKE Pils
Einbecker
...über 600 Jahre Brautradition

Auch die dritte Mannschaft hat den Klassenerhalt geschafft!

Für die dritte Mannschaft der Tischtennis Herren ist die Saison mit einem enttäuschenden neunten Tabellenplatz zu Ende gegangen. Im letzten Spiel gegen den Mitabstiegs konkurrenten Klein Lafferde konnte der Abstieg durch einen Sieg verhindert werden. Allerdings war dies nur möglich, weil uns Vechede schon in der Hinrunde – aufgrund eines Formfehlers – zwei Punkte „schenkte“. Dieses Ergebnis gibt aber nicht den wirklichen Leistungsstand der Mannschaft wieder, da sie nur zweimal (!) in ihrer Stammbesetzung mit **Thomas Pretorius, Helmut Winkel, Mathias Wellin, Udo Hübner** und **Ansgar Görke** spielen konnte.

Anzumerken ist noch, daß nur ein Spie-

ler die Saison mit positivem Ergebnis abschließen konnte, nämlich **Udo Hübner** mit 11:10 Punkten im mittleren und oberen Paarkreuz. Die restlichen Spieler stehen mit Ausnahme von **Gerd Pfeiffer** (6:10 Punkte im unteren und mittleren Paarkreuz) hochnegativ da. Leider konnten auch die Ersatzspieler aus der vierten Mannschaft in dieser Saison keine positiven Ergebnisse im unteren Paarkreuz erreichen.

Daher bleibt nach Abschluß dieser Saison nur noch zu hoffen, daß wir in der nächsten Spielzeit häufiger vollzählig antreten und dann auch einen höheren Tabellenplatz erkämpfen können.

Ansgar Görke

Besetzungsschwierigkeiten

Die IV. Herren hat die Serie 97/98 mit 6:22 Punkten mit dem 7. Platz in der 3. Herren-Kreisklasse D vor dem Tabellenletzten TSV Bodenstedt IV abgeschlossen. Hier mußte sie **Gerd Pfeiffer** für die dritte Mannschaft abgeben. Da auch noch **Rüdiger Tadewald** und **Alfred Niemietz** durch Krankheit für längere Zeit nicht zur Verfügung standen, traten sie oft nicht mit voller Mannschaft an. So wurde in der Rückrunde nur gegen Bodenstedt gewonnen. In der neuen Saison soll es wieder besser werden.

Da auch bei der ersten Schüler einige Stammspieler kaum antraten, mußte diese mit der zweiten Mannschaft aufgefüllt werden. Außerdem war doch zu sehen, daß die höhere Spielklasse (Kreisliga)

ziemlich hoch war und hier in der Rückrunde kein Spiel gewonnen werden konnte. Mit 3:29 Punkten stehen sie auf dem 9. Tabellenplatz.

Gut abgeschnitten hat unsere nachgemeldete zweite Schüler-Mannschaft. So wie in der Hinrunde konnte auch in der Rückrunde ausgeglichen gespielt werden. So stehen sie jetzt bei Abschluß der Serie in der 1. Schüler-Kreisklasse B mit 14:14 Punkten auf einem achtbaren vierten Platz.

A. Pretorius *A. Pretorius*

Hinweis: Die TT-Vereinsmeisterschaften finden in diesem Jahr am Sonntag, den 19. Juli ab 11.00 Uhr statt.

W. rupnow

Elektromeister

Raiffeisenstr. 2d,
38159 Vechede

Techn. Kundendienst
für Elektrogeräte
Verkauf
Elektroinstallation



Tagesschulen ab August '98

- Berufsfachschule Wirtschaft (Handelsschule)
- Berufsfachschule für Wirtschaftsassistenten/innen Fremdsprachen, Informatik
- Europasekretärin Für geprüfte Wirtschaftsassistentinnen ist der Eintritt in das 3. Jahr möglich.
- Fachoberschulen Klasse 11 und 12 Sozialwesen, Wirtschaft, Gestaltung (mit OKS-Galerie)

<http://www.oks.de>

Gemeinnützige Schulgesellschaft mbH
Heinrich-Büssing-Ring 41a
38102 Braunschweig, Tel. (05 31) 22 11 - 0

Tagesschulen ab Oktober '98

- Fachschule Betriebswirtschaft - auch in Teilzeit, ab April -
- Fachschule Hotel- und Gaststättengewerbe
- Fachschule für Altenpflege
- Fachschule Social Management **Neu**
3 Jahre Teilzeit



Sind stolz auf ihre erfolgreiche Rückrunde, die Spieler der ersten Tischtennisherren: Stefan Streich, Carsten Wielebski, Holger Lange, Frank Lange, Rudi Gansberg und Frank Ahrens



Jazz-Dance



Feiern, feiern und nochmals feiern!

(und dabei haben wir immer einen Riesenspaß!)

18.03.98: An diesem Mittwoch haben wir nach dem Jazz-Dance bei **Maria** im Keller ihren und **Beates + Renates** Zwillingsgedurtstag gefeiert. Es gab leckere Tomatensuppe, „Schlammbowle“ und **Renates** „Superquark“. Wir haben uns über unsere „Verletztenbude“ in der Turnhalle unterhalten (Quasselbox + Musikanlage!) und auch über die Arbeit. Dabei kam dann die Frage auf, ob „Das“ dann Eintritt kostet! Da hatte **Marina** die Lacher auf ihrer Seite!

25.03.98: Wie immer wird bei uns am Aschermittwoch Fasching gefeiert. Diesmal fand die Feier im Schützenheim unter dem Motto „Hexen, Monster und Vampire“ statt. Die Dekoration war super und der Festausschuß hat sich wirklich viel einfallen lassen. Es war auch der Abend der „Handy's“: „Da ist die Batterie jetzt leer“ - „Ach, da ruft jetzt sowieso keiner mehr an!“ (Gemeint waren eigentlich die leuchtenden Hörner an **Renates** Kopf“).- Aber das kommt vom Handyfieber.

29.04.98: An diesem Mittwoch wurde wieder fleißig am neuen Tanz gearbeitet. Renate war so in ihrem Element, daß leichte Sprachschwierigkeiten bzw. Verständigungsprobleme auftraten („viel lang“ - „viel hoch“ - „viel weit“). Was, die Arme!?! Wir hatten an diesem Abend auch schon einen neuen Song für den nächsten Tanz: „Männer sind Schweine...“ von den Ärzten. Nur was macht man denn da dann für Tanzbewegungen!?! Nach dem Sport waren wir bei **Marina** zum „Reste-Essen“.

06.05.98: **Rosi** hatte Geburtstag und lädt uns nach dem Jazz-Dance ein zum - na, was wohl - Essen und natürlich quasseln! Weitere Aktivitäten sind natürlich schon wieder geplant, von denen dann im Sportechno wieder berichtet wird.

Anja Kusch

Anja Kusch

Ele Knorr rotechnik

Andreas Knorr

Asseweg 13

38159 Vechelde-Vallstedt

Telefon (0 53 00) 53 69

Planung und Ausführung von:
**Beleuchtungsanlagen, EIB-Anlagen,
Steuerungstechnik, Regeltechnik, Schaltschrankbau**



Blumen Basse

Gärtner
und Floristen
seit 1879

**Wir machen mehr
aus Ihren Blumen!**

... denn Tradition
ist uns Verpflichtung.

Hildesheimer Straße 26
38159 Vechelde

Telefon (0 53 02) 10 10

Telefax (0 53 02) 67 75



Fußball



Erfolgreiche Saison

Beim Erscheinen dieser Sport-Echo-Ausgabe ist die Spielserie 1997/98 sicher abgeschlossen.

Schon jetzt können wir sagen: „Mit dem Abschneiden der 1. Mannschaft in der Landesliga und der Zweitvertretung in der Kreisliga können wir trotz der katastrophalen Trainingsmöglichkeiten, speziell in Winterhalbjahr, mehr als zufrieden sein.“

Augenblicklich rangiert das Landesligateam auf Rang 6 der Tabelle und die Kreisligakicker sind auf Platz 5 zu finden. Als Neulinge haben sich beide hervorragend geschlagen.

Zumindest aus der „Ersten“ werden uns im Juni einige Aktive verlassen. Somit versteht sich von selbst, daß in der kom-

menden Saison einige neue Gesichter in diesen Reihen auftauchen.

Allen Aktiven, den Betreuern, Trainern, dem Management und allen Helfern möchte ich schon an dieser Stelle danken. Das es dann und wann zu einigen Unstimmigkeiten gekommen ist, will ich nicht verschweigen, es ist jedoch bei einer solch großen Sportlerzahl einfach nicht zu vermeiden.

Was ich mir für die Zukunft wünsche: „Mögen beide Vertretungen künftig vor größeren Verletzungen verschont bleiben und die augenblicklich Verletzten bald wieder gesund werden.“

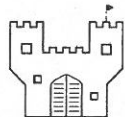
Fritz Giesemann

Zum Schulanfang haben wir für Sie „Felix“ Schulranzen; Schreibmappen; Schultüten und viele mehr



Urlaubsfotos, Autobilder, Tiere, Fun Bilder mit Cartoons sind kein Problem.

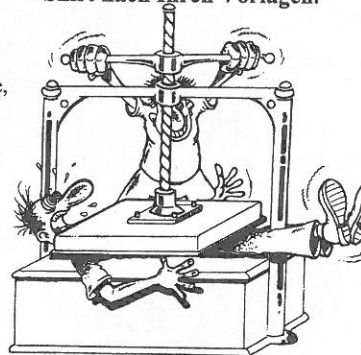
Öffnungszeiten: Di + Do 9:30 – 12:00 Uhr
Mi + Fr 15:00 – 18:00 Uhr; Sa 9:00 – 12:00 Uhr
Oder nach Vereinbarung, rufen Sie uns an.



Inh. Peter Splitt
Vallstedt / Zinkel 8
☎ 05300 / 6148

Die kleine Burg – Der etwas andere Laden

Wir drucken Ihnen Ihr persönliches T - Shirt oder Sweat - Shirt nach Ihren Vorlagen.



Die originelle Geschenkidee:
Ein gemaltes Bild Ihres Kindes auf Ihrem T - Shirt

Jalousien
Rolladen
Markisen
Fenster
Türen
Neubau-
Kästen



Jankowsky
GmbH
Rolladenbau · Metallbau · Sonnenschutztechnik
Komfort mit Sicherheit vom Fachmann

38239 Salzgitter (Sauingen) Grasweg 2
Tel. 0 53 00/12 21 und 0 53 41/26 71 15

38118 BS, Luisenstraße 1
Tel. 05 31/89 38 46

Fuballtrainingsplatz weiterhin im Gespräch

Vermutlich hat sogar der kurze Hinweis in der letzten Sport Echo-Ausgabe bewirkt, daß der Vallstedter Ortsrat am 23.4. d.J. zu einem Ortstermin eingeladen hat. In Anwesenheit von Vertretern der Gemeindeverwaltung, der Heinrich-Kielhorn-Schule, des Ortsrates Vallstedt und unseres Vereins, wurde das seit Jahren leidige Thema „Fußballtrainingsplatz“ nochmals eingehend angesprochen. Überraschend für fast alle, waren die neuen Gestaltungsvariationen der Schule hinter dem südlichen Fußballtor, auf die ich hier nicht besonders eingehen möchte.

Um die anstehenden Probleme, nach jahrelangem Warten nun endlich zu lösen, wird die Gemeinde, vertreten durch Herrn **Bloch**, unverzüglich versuchen einen Grunderwerb im Anliegerbereich vorzunehmen.

Im Interesse des Sports und der Schulljugend würden wir uns freuen, wenn uns aus Vechelde bald eine Erfolgsmeldung erreichen würde.

Fritz Giesemann.

Keramik kauft man in Vallstedt
Creativ - Keramik
Bärbel Niemann

Wir bieten günstig ein reichhaltiges Angebot an Keramikfiguren, als Rohlinge bemalt, sowie Farben und Pinsel.

Taubental 6a · 38159 Vechelde/Vallstedt · Telefon 0 53 00/12 86



Jugendfußball



Gäste aus Frankreich

Sicher haben viele interessierte Bürger realisiert, daß wieder einmal jungen Franzosen auch Cachan in der Zeit vom 20. - 24.5. als Gäste in Vallstedt, Groß Gleidingen und Sonnenberg waren. Natürlich haben sie Fußball gespielt. Bei einem Turnier in Sonnenberg waren die Gegner die Sportfreunde aus Rautheim, Arminia Vechelde, die JSG Wendezelle und die JSG Auetal (C- und D-Jugendliche aus Vallstedt, Sonnenberg, Wierthe und Groß Gleidingen).

Neben dem Sport wird für die Jugendlichen, 10 - 14 Jahre alt, aus Cachan und unserer Sportgemeinschaft, zusammen mit ihren Betreuern, sicher der 22.5. in Erinnerung bleiben. Gemeinsam wurde die Sommerrodelbahn in St. Andreasberg und das Vitamar Hallenbad in Bad Lauterberg besucht.

Nach weiteren Treffen und Veranstaltungen fand am 23.5. die Abschlußfeier in Groß Gleidingen statt. Am Vormittag des 24.5. haben sich die französischen Gäste wieder verabschiedet.

Wenn man einmal bedenkt, daß die Vallstedter Fußballer schon 1975 Gäste in Cachan bei Paris waren, damals wurden solche Fahrten noch über den Zweckverband für Partnerschaften organisiert und mitfinanziert, so können wir heute mit Stolz behaupten, daß die Sportler aus Vallstedt und später auch aus unserer Region einen Obolus zur Völkerverständigung beigesteuert haben.

Die Treffen in Frankreich und auch bei uns, waren immer von einer großen Herzlichkeit geprägt. Bei jedem Abschiednehmen hatten bei vielen jungen Menschen die Tränen freien Lauf.

An dieser Stelle muß ich mich bei allen bedanken, die sich auch 1998 für diesen guten Zweck zur Verfügung gestellt und das sportliche Ereignis unterstützt haben.

Fritz Gieseemann

Fritz Gieseemann

AZ

J. Gerhard Fuhrmann
Automatenservice

Celler Straße 81
38114 Braunschweig
Tel. 05 31 / 50 77 52
Fax 05 31 / 50 77 83

Aufstellung moderner
Unterhaltungs- u. Geldspielgeräte
Serviceleistungen für Automaten
An- u. Verkauf von Neu- u.
Gebrauchtgeräten und Zubehör

Wußten Sie schon, was Köhler`s Backstube für Ihre nächste Party zu bieten hat?

Argentinische Mettwurststangen, Pfefferstangen,
Roggenstangen, Kaviarlängen, Baguetten,
Partyräder, Partysterne, Findlinge, Partybrötchen
usw. alles ofenfrisch gebacken.
Auf Ihren Wunsch in Party-Körbchen nett dekoriert.

**Bunte Platten, Sahnetorten, in allen
Variationen mit frischen Früchten.**

Ihre *Sylvia`s Backstube*

Lengede, Bodenstedter Weg 4
Telefon: 0 53 44 / 73 22



Tennis



Tennis-Mitternachtsturnier 1998

Auch in diesem Winter fand wieder unser traditionelles Mitternachtsturnier in der Friedrich-Seele-Str. in Braunschweig statt. Dieses Turnier ist immer eine gute Gelegenheit, die „tennisarme“ Winterzeit etwas aufzulockern und einfach einmal auszuprobieren, was man noch „drauf“ hat.

Klaus Lübke und **Karl-Heinz Dittert** hatte sich bei den Vorbereitungen viel Mühe gegeben und so konnten wir ein reibungsloses Turnier durchspielen.

Bei anschließenden Umtrunk wurden noch einmal alle guten Spiele, alle vergebenen Chancen, alle Asse, usw. diskutiert, und nach einem rundum gelungenen Abend ging es dann wieder nach Hause.

Karl-Heinz Kasiuk

Karl-Heinz Kasiuk



Sieger des Mitternachtsturniers:
Vanessa Schwanke und Karl-Heinz Dittert



Fleischerei Ernst Thiele

Dosenwurstverkauf • Partyservice

Breite Straße 11 • 38159 Vechelde-Bettmar • 0 53 02-22 42

Es wird wieder Tennis gespielt!

Endlich ist es wieder soweit. Auf unserer schönen Tennisanlage herrscht wieder reges Leben.

An 3 Sonntagen haben fleißige Hände die beiden Plätze und die Anlage wieder spielfähig hergerichtet. Ich wünsche mir, daß die gute Stimmung, die bei den Arbeitseinsätzen herrschte, sich auch auf die kommende Saison überträgt.

Ich hoffe für uns alle, daß das schöne Frühlingswetter reibungslos in einen schönen Sommer übergeht, so daß möglichst viele Mitglieder ihren Sport auf dem roten Sand nachgehen können.

Die Punktspielsaison hat schon angefangen, wobei unsere Damen mit einem 6:0-Sieg einen blitzsauberen Start hingelegt haben. Viel Glück für die restlichen Spiele.

Karl-Heinz Kasiuk

Karl-Heinz Kasiuk

Blumen Atelier Kraft

Trauer-, Brautfloristik, ...

Broistedter Straße 2
38159 Vechelde/Vallstedt
Telefon: 0 53 00-13 25

Inhaberin: V. Kraft



Öffnungszeiten:

Montag	:	9.00	bis	13.00
Dienstag	:	9.00	bis	12.30
bis			und	
Freitag		14.00	bis	18.00
Samstag	:	9.00	bis	13.00
Sonntag	:	10.00	bis	12.00



Teilnehmer des Mitternachtsturniers 1998

Vermögensfragen sind Vertrauenssache.



Der Grundstein ist das persönliche Gespräch. Darauf baut sich eine langfristige und vertrauensvolle Zusammenarbeit auf.

Wann immer Sie eine Frage in den Bereichen Vermögenssicherung und Vermögensbildung haben, werden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Vermögensberater wenden. Bestandsaufnahme, Auswertung und Beratung sind Grundvoraussetzungen für eine sinnvolle Vermögensberatung.

Wir sind sicher, daß Sie unsere Art der Vermögensberatung nicht nur interessieren, sondern sogar begeistern wird.

Einen Termin mit Ihrem Vermögensberater können Sie jederzeit brieflich, telefonisch oder auch per Telefax vereinbaren. Ganz individuell und sogar bei Ihnen Zuhause. Bis dahin begleiten Sie unsere besten Wünsche für Sie und Ihre Familie. ■

*Früher an
Später denken!*



DEUTSCHE
VERMÖGENSBERATUNG

Repräsentanz für
Deutsche Vermögensberatung
Aktiengesellschaft · DVAG
Peter Gerkes

Taubental 26
38159 Vechelde/Vallstedt
Telefon (0 53 00) 53 77
Telefax (0 53 00) 53 88



Volleyball



Beide Damenmannschaften aufgestiegen

2. Titel für GW-Damen

Die 1. Volleyballdamenmannschaft von GW Vallstedt sicherte sich am Ende doch noch mit 4 Punkten Vorsprung die Meisterschaft in der Bezirksklasse und den damit verbundenen Aufstieg.

Dreiviertel der Saison lag man hinter den jungen Bodenstedterinnen auf Rang 2 auf der Lauer, um dann mit einem Sieg im direkten Duell im Februar gleichzuziehen. Bodenstedt büßte Punkte in den letzten Spielen ein, wirkte nicht mehr so souverän wie die Vallstedter, die in der Rückrunde ganze 2 Sätze abgaben.

Nach der Überraschung durch den Be-

zirkpokalsieg bereits der 2. Titel der Saison für die Volleyballerinnen aus Vallstedt.

Die Planungen für die Bezirksligasaison laufen bereits, was mit Mittelblockerin **Christine Kahle** aus Studiengründen passiert, und noch unklar. Mit **Bettina Giesemann** und **Dana Piede** (Babypausen) werden zwei erfahrene Kräfte das Training wieder aufnehmen. Nach Verstärkungen wird laufend Ausschau gehalten. Trainer **Wilfried Weißer** wird in der Saisonvorbereitung auch die eine oder andere Nachwuchskraft mit ins Training der 1. Damen einbeziehen.

● **individuelle Gestaltung und Druck von:**

- **Geschäfts- und Privatdrucksachen**
 - **Handzettel und Werbedrucksachen**
 - **Prospekte und Broschüren**
 - **Kataloge und Preislisten**
 - **Plakate und Poster (bis 88 x 200 cm)**
- in brillanter Qualität ab 1 Stück**

● **Multimedia-Präsentationen**



Der kompetente Partner
rund um Ihre Drucksachen

GRAFIK & DRUCK

TELEFON 0 53 44/99 02-0 • TELEFAX 0 53 44/99 02-99



KÖNIGSBERGER SATZBETRIEB
ELLEN-RICHARDS-STRASSE 14
38268 LENGEDE-BROISTEDT

Vize-Meisterschaft und Aufstieg für die Damenreserve

Eine erfolgreiche Saison hat Vallstedts 2. Volleyballdamenmannschaft hinter sich gebracht. Mit nur einer Saisonniederlage fehlten dem Team von Trainer **Jürgen Pietschmann** lediglich 2 Sätze, um den Kreisklassenmeister SV Lengede abzufangen. Durch 2 eindrucksvolle 3:0-Siege am letzten Spieltag gegen eben jenen SV Lengede und den Tabellendritten VT

Groß Ilsede hat die Mannschaft gezeigt, daß auch noch mehr möglich gewesen wäre.

Im Relegationsspiel gegen die 2. Mannschaft vom TSV Clauen/Soßmar zeigte sich unser junges Team nervenstark, holte mehrmals schir uneinholbare Rückstände auf, siegten letztendlich durch ihre starke kämpferische Leistung verdient mit 3:1. Der Aufstieg in die Kreisliga ist perfekt!



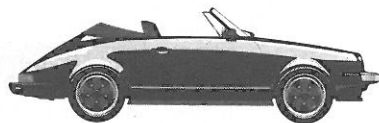
KFZ-Meisterbetrieb

Bernd Schmidt

Reparatur + Schweißtechnik

Berliner Straße 38
38104 Braunschweig

Tel. 05 31/37 24 36
Fax 05 31/37 77 58

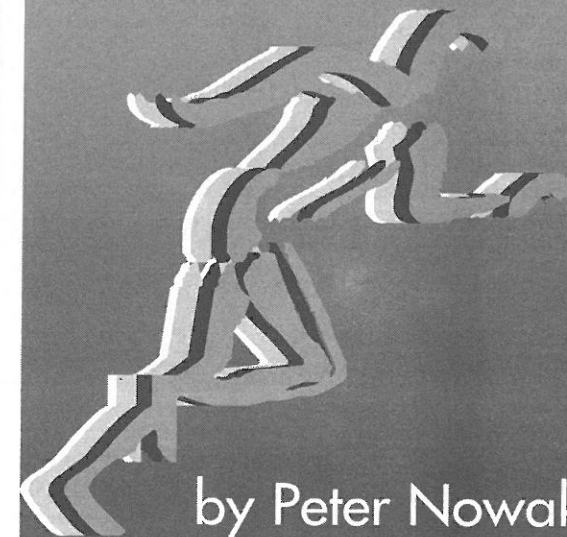


Auspuff
Kupplung
Stoßdämpfer
Bremsen
Schweißarbeiten
Inspektion
TÜV-Vorbereitung
tägl. TÜV-Abnahme
AU; auch für Diesel

IHR starkes Team in Sachen Vereinssport. Wir führen die Bereiche

- Hockey
- Fußball
- Handball
- Basketball
- Volleyball
- Kampfsport
- Tennis
- Squash
- Badminton
- Tischtennis

SPORT TOTAL



by Peter Nowak

Hagenbrücke 1-2 • 38100 Braunschweig • Tel. 05 31 - 4 55 55

plagge

Ihr Fachbetrieb für sanitäre Installation
und Heizungen

Vechelede · Kolpingstraße 1 · Fax 0 53 02-62 17

Tel. 0 53 02-16 10

1. Herren jenseits von Gut und Böse

Eine ganze Reihe von Möglichkeiten auf den 2. Rang vorzustoßen und sich für die Relegationsspiele zur Oberliga zu qualifizieren, ließ die Verbandsligamannschaft von GW leider aus. So ließen Konzentration und Leistung zum Saisonende zu wünschen übrig. Mit ausgeglichenem Punktekonto platzierte sich die 1. Herren auf Rang 5 in der Verbandsliga.

Vor der Saison ein akzeptabler Platz, sieht man allerdings den Verlauf der Punktspiele, können unsere Volleyballer nicht

ganz zufrieden sein. Nach den letzten Punktspielen entschied sich die Mannschaft, die Zusammenarbeit mit Spielertrainer **Thomas Nitsche** nach 3 Jahren nicht fortzusetzen, frischer Wind soll wieder neue Kräfte freimachen.

Die Verhandlungen mit einem neuen Trainer stehen kurz vor dem Abschluß, auch mit interessanten Spielern wird z.Z. gesprochen. Der Stamm des Verbandsligateams hat schon signalisiert, unseren Farben treu zu bleiben.

B a u m a n n

Groß- und Einzelhandel
Inh. Burkhard Baumann

Spezial-Reinigungsmittel

Betriebs- und Bürobedarf
Buchhandel
Schwimmbecken
Schwimmbadtechnik- und Pflegemittel
Pumpentechnik

Büro: Unter der Maate 37
Lager: Heinrich-Kielhorn-Str. 15
38159 Vechelede / Vallstedt
Tel.: 0 53 00-90 10 90
Fax: 0 53 00-90 10 91

2. Herren hat Abstieg verhindert

Sorgenfrei haben die Volleyballer von GW Vallstedt II die Rückrunde aufgenommen. Der Trainingsfleiß ließ vorsichtig gesagt zu wünschen übrig, die Leistungskurve zeigte dementsprechend nach unten. Da plötzlich die vermeintlichen Abstiegskandidaten einen Sieg nach dem anderen einfuhren, kam unsere Reserve nochmal arg in Bedrängnis. Wie haben die anderen gespielt, das war die bange Frage nach dem Saisonklang mit 2 Niederlagen in eigener Halle? Doch die Konkurrenz spielte diesmal für die Vallstedter, daß in der Endabrechnung 14:18 Punkte und Platz 5 zum Erhalt der Bezirksliga reichten. Das ist gerade nochmal gut gegangen!

Trotz des Klassenerhaltes wird unsere 2. Mannschaft in der kommenden Saison nur in der Bezirksklasse starten. In einer Mannschaftssitzung hat sich das Team dazu entschieden. Mit **Chris Lehmann** und **Florian Rausche** verlassen 2 junge Spieler unsere Mannschaft, von Spielertrainer **Bernd Birkhahn** wird man sich trennen. Übrig bleibt ein Haufen erfahrener Spieler, von denen die meisten nicht mehr die Zeit und Muße aufbringen, im Training und Spiel bis zur Leistungsgrenze zu gehen. Wir wollen es in der kommenden Saison etwas geruhsamer angehen lassen!

Wilfried Weißer



Auch in dieser Saison haben wir über tausend Sitzplätze für Sie reserviert.

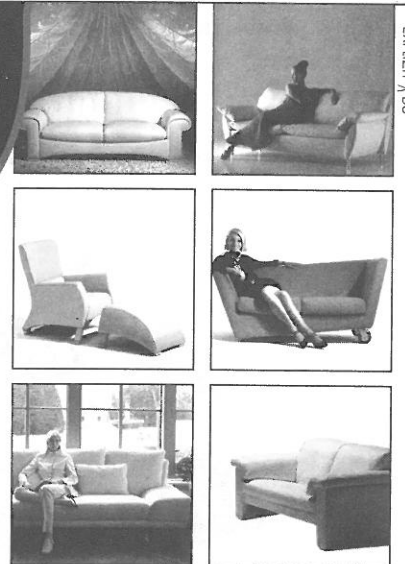
SIE HABEN DIE WAHL ZWISCHEN ÜBER 250 POLSTERGARNITUREN FÜHRENDER MARKENHERSTELLER.

EINFACH VORBEISCHAUEN UND IN RUHE PROBE SITZEN. UNSERE PREISE SIND MEHR ALS SPORTLICH. NÄMLICH FAIR.

DAS O UND A IN SACHEN MÖBEL. UND EIN BEWÄHRTER NAME DRUMHERUM.

MÖBEL **H O M A N N**

MÖBEL HOMANN · BERLINER STRASSE 53 · 38104 BRAUNSCHWEIG · TELEFON 0531-371021



EXPLIZIT YES

Vatertagswettkämpfe

Da es am Himmelfahrtstag diesmal nicht zu einer fußballerischen Begegnung zwischen Volleyballer und Kickern gekommen ist, haben sich einige Spieler der 2. Fußballherren und die Volleyballer zusammengesetzt, um auf der Beach-Anlage einige Wettkämpfe zu bestreiten. Angeboten wurden Dart, Boule, Elfmeterausschießen und ein Nagelwettbewerb. Spannend ging es überall zu, letztlich konnte aber nur die ersten 3 die ausgesetzten Trophäen entgegennehmen:

Boule:

1. Wilfried Weißer
2. Timo Winkler
3. Ingeborg Jäger

Dart:

1. Mario Jakubowski
2. Maik Meier
3. Wilfried Weißer

Elfmeterausschießen:

1. Wilfried Weißer
2. Timo Winkler
3. Marc Wegener

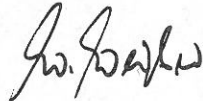
Nageln:

1. Frank Langer
2. Marco Baumann
3. Wilfried Weißer

Nebenbei wurde reichlich Beach-Volleyball gespielt, auch die Fußballer versuchten sich in dieser ungeübten Sportart. Selbst einige Besucher fanden bei durchwachsenen Wetter den Weg zur unserer Anlage. Spaß haben sicherlich alle Beteiligten gehabt, aber der richtige Wettkampf hat doch ein wenig gefehlt.

Nächstes Jahr wollen wir wieder Fußball spielen!

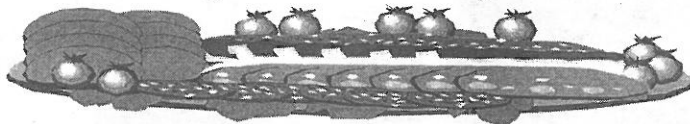
Wilfried Weißer



Kaltes Buffet, warme Speisen und Dosenwurst..

Spezialität: Hausgemachter Schinken

P A R T Y
S E R V I C E
Willke



Dirk Willke

Fleischermeister

Alvesser Straße 11

Vallstedt

Sommerzeit ist Grillzeit

Bratwurst, Grobe Bratwurst, Krakauer,
Käsegriller und
Grillnackensteaks (gewürzt und gesteckt)

☎ 05300 / 6657 oder ☎ 0171 / 9255593

Ihr Partner für Volkswagen und Audi

Walter Munzel



- Vertragswerkstatt - Reparatur - Service
- Verkauf - Neu- und Gebrauchtwagen
- Unfallreparaturen/Unfallersatzwagen
- Abgas-Untersuchungen
- DEKRA TÜV-Abnahme jeden Dienstag und Donnerstag
- Klima-Stützpunkt

31246 Lahstedt / Münstedt · Telefon (0 51 72) 40 41

Kurz notiert:

*** Die Vallstedter Hobbyvolleyballer gewannen ungeschlagen beim Turnier von Victoria Woltwiesche den Wanderpokal.

*** Das Sommerfest unserer Abteilung soll in diesem Jahr am 11. Juli durchgeführt werden.

*** Die 9. Vereinsmeisterschaften im „Mixed-Beach“ werden am 22. und 23. August gestartet.

*** Zum gemeinsamen Spargelessen der „Volleyball VIP's Vallstedt e.V.“ und den Aktiven waren ins Vereinslokal Wilke diesmal rekordverdächtige 39 Personen gekommen.

*** Beim B-Volleyball-Beachturnier in Meinersen starten mit **Frank Langer** und **Wilfried Weißer** zwei beacherfahrenen Spieler gegen leistungsstarke Konkurrenz.

*** Am Hobbyturnier der VT Groß Ilse am 27.06. wird eine Vallstedter Mannschaft teilnehmen.

*** Am 19.07. startet die 1. Damemannschaft beim Tageturnier des TSV Lesse.

*** Beim MTV Fürstenberg werden 25 Jahre Volleyball mit einem Turnier gefeiert, wozu auch unsere 2. Mannschaft gemeldet hat.

*** Nachgereicht wurde jetzt endlich vom MTV Vechelde der Wanderpokal für den Sieg unserer 2. Herren beim 97er-Turnier.

*** GW Vallstedts 1. Herren bereiten sich beim Turnier des Oberligisten SG Schandelah/Cremlingen am 6. und 7. September auf die neue Saison vor.

*** Das 18. Bezirksvolleyballturnier gewannen die Gastgeber vor den Mannschaften vom MTV Vechelde und dem VSV Halberstadt.

Wilfried Weißer



Bestattungsinstitut Schürmann GmbH **Tag und Nacht erreichbar!**



Hildesheimer Straße 91
38159 Vechede
Tel.: 0 53 02/900 140

Holzmark 4
38176 Wendeburg-Sophiental
Tel.: 0 53 03/9 10 20

Gerd und Martina Schürmann

Nachwuchs dringend gesucht!

Vor allem im männlichen Bereich melden die Volleyballer akute Nachwuchssorgen. Zu einem Schnuppertraining können sich Jungen und Mädchen jeden Donnerstag um 17.30 Uhr in der Vallstedter Turnhalle einfinden. Mit dem erfolgreichen Trainer unserer weiblichen B-Jugend, **Jürgen Pietschmann**, wollen wir

versuchen, Jungen und Mädchen von 13-17 Jahren für den Volleyballsport zu begeistern.

Am 18. Juni wird nach dem Training wird auf der Beach-Anlage gegrillt! Getränke und Bratwurst sind für die Nachwuchsvolleyballer kostenfrei!

GETRÄNKE-BRUNKE

Brückenweg 2 · 38268 Lengede · Tel. 0 53 44/61 77

- VERKAUFSWAGEN
- KÜHLGERÄTE UND ZAPFANLAGEN
- FEIERN ALLER ART
- PAVILLONS
- LIEFERUNG AUF KOMMISSION
- THEKEN

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Beach-Volleyball

2 Arbeitseinsätze waren dringend notwendig, um die über den Winter brach liegende Beachvolleyballanlage wieder in einen spielfähigen Zustand zu bringen.

Doch eine recht ansehnliche Zahl von Helfern war diesmal vertreten, um unsere Sandanlage zu putzen. Mit gutem Beispiel voran ging in diesem Jahr die 1. Herren.

Traditionell am 1. Mai haben wir bei wunderschönem Wetter die Beachsaison eröffnet. 20 - 30 Leute waren zu jeder Zeit auf der Anlage vertreten, um spielen zu können, mußte man sich fast schon vordrängeln.

Seitdem spielen wir in gewohnter Weise immer dienstags, ab 18.00 Uhr um Punkte für die Rangliste, wobei einige schon wieder recht eifrig sammeln, um in der Endabrechnung im Vorderfeld platziert zu sein.

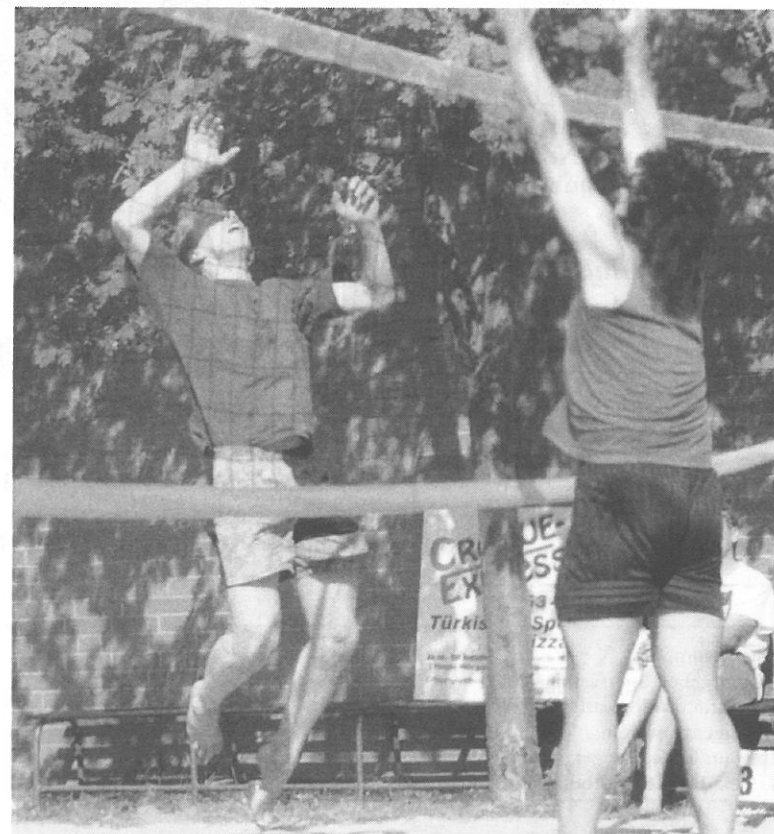
Zwischenstand nach 4 Wertungen:

Damen:

1. **Nicole Wermuth** (70)
2. **Stefanie Schwartz** (48)
3. **Verena Buchholz** (40)

Herren:

1. **Jürgen Pietschmann** (45)
2. **Markus Will** (37)
3. **Frank Langer** (27)





Vereinsfamilie



Neuaufnahmen:

Doris Lampe (Jazz-Dance)

Benjamin Priebe, Sascha Trautvetter
(Fußball)

Petra Teichert (Tennis und Gymnasik)

Anke Küster, Martina Gehrike
(Volleyball)

Thomas Trautvetter (Tennis)



Abmeldungen:

Mirka Warnecke, Chris Lehmann,
Florian Rausche, Hakan Bayrak,
Johanne Splitt, Lisa und Nora Lübke,
Heiko Stosnach, Jana Schubert, Felicia
und Amelie Yaacoub

**Redaktionsschluß für
die September-Ausgabe
17. August 1998**



Verstorben sind unser
Ehrenmitglied Erich
Büttcher (21.5.)
und der ehemalige
Tischtennispieler
Dieter Behme (2.5.)

Vor 10 Jahren:



Wir gratulieren:

Ihren 75. Geburtstag feierten unsere
Vereinsmitglieder **Else Söns** (10.03.)
und **Fritz Roth** (31.05.).
Rosemarie Rentel wurde am 20. Mai 60
Jahre alt.



Impressum

Herausgeber: Sportverein „Grün-Weiß“ Vallstedt von 1897 e.V.

Redaktion: Volleyball VIP's Vallstedt e.V.

Anzeigenverwaltung: Wilfried Weißer, Telefon 05300-6638 p. oder 0531-4706519 d.

Layout: Frank Langer, Telefon 05300-1523 p. oder 053 44-99 02 51 d.

Druck: Haus der Lebenshilfe, Auflage: 650 Exemplare, 28 Seiten